

# Tim Belford and Ross Murray

Columns inside

## THE RECORD

THE VOICE OF THE EASTERN TOWNSHIPS SINCE 1897



### Cantonniers get Habs bursaries

Page 10

75 CENTS + TAXES

PM#0040007682

THURSDAY, JANUARY 31, 2013

## Injured soldiers ski Owl's Head

Record Staff  
MANSONVILLE

Canadian soldiers wounded in Afghanistan will have the opportunity to indulge in skiing on the slopes of Owl's Head from February 3 to 8, in the fourth "Festival without limits."

More than 30 retired and active soldiers from the Maritimes, Quebec and Ontario are expected in Mansonville for this event.

Organized by the Adaptive Sports Foundation (ASF), in collaboration with the Canadian Forces, the Canadian Association for Disabled Skiing, and Owl's Head, this activity will allow some soldiers to perfect their technique on the slopes and others to learn more about the sport. Several will be returning to Owl's Head for the second year.

In addition to skiing, the organizing committee has added introductory curling to the programming day. This will take place at the Magog Curling Club and will be supervised by the Quebec wheelchair curling team.

Founded in 1995 by Peter Treacy, FSA (formerly The Foundation of the Eastern Townships Disabled Skiers) has as its mission to organize and implement educational and sports programs to encourage people with disabilities to practice various winter and summer sports.

In recent years, injured soldiers have also participated in a summer sports camp on Lake Massawippi and some have gone on to participate at the paralympic level.

## Medical researchers denounce cutbacks with public campaign

Gordon Lambie  
Special to The Record

Facing the news that the Parti Quebecois government is preparing to cut the budget of the Quebec Health Research Fund (FRQS) by \$10 million, the 18 research centres active in the province's healthcare facilities announced the creation of a public campaign to denounce the cutbacks at three simultaneous press conferences Wednesday morning. At 10 a.m. mem-

bers of the medical research community crowded conference rooms in Montreal, Quebec City and the CHUS' Étienne-Le Bel Research Centre to hear what the FRS has planned as a response.

"These unexpected cutbacks will drastically and categorically slash healthcare research activity in the province of Quebec, in addition to undermining the hopes and dreams of thousands of patients who currently enjoy state-of-the-art healthcare and experimental treatments," said Dr. Marek

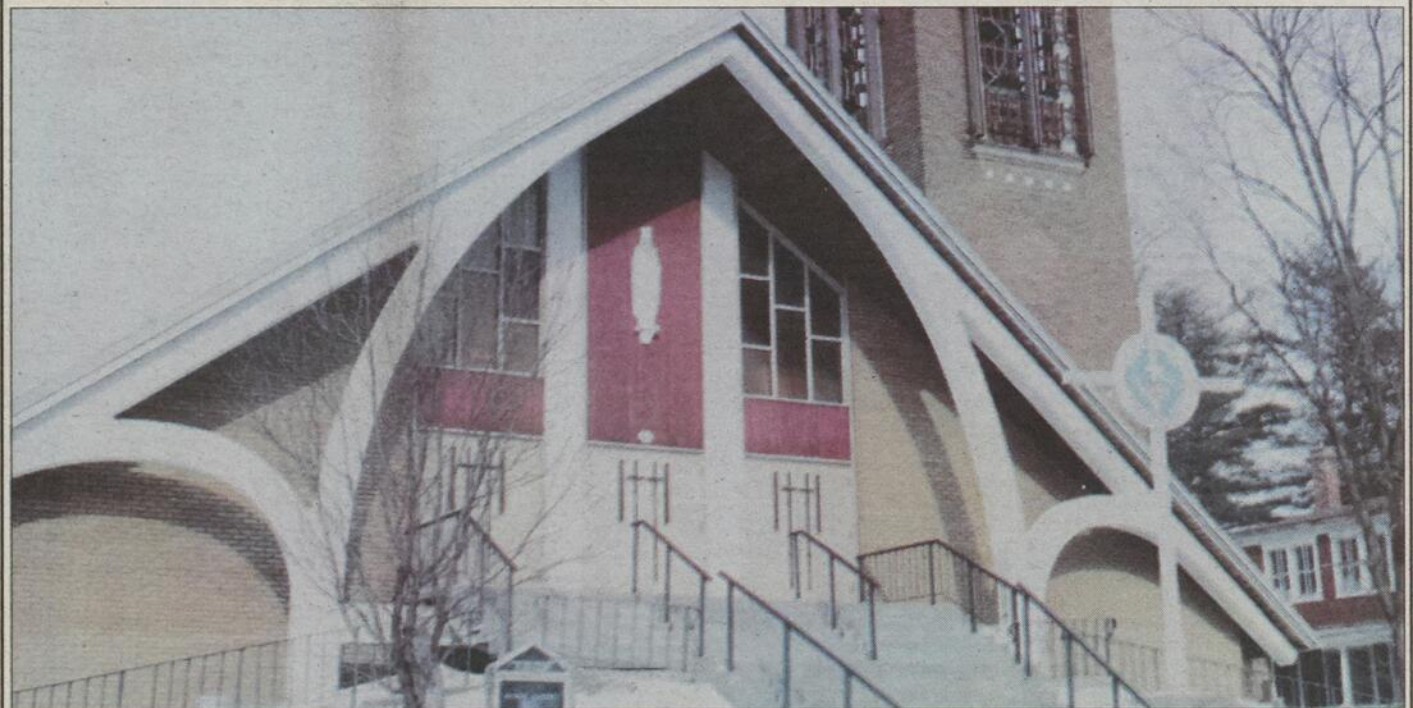
Rola-Pleszczynski, Director of the Étienne-Le Bel Research Centre.

The public awareness campaign is entitled "Je Suis Michéle" (I am Michele), after Michéle St-Pierre a 52-year-old woman currently undergoing her third chemotherapy trial who has put a lot of faith in Quebec's ongoing research initiatives. The campaign's slogan, "cutting research kills hope," speaks for itself.

"The campaign is simple enough,"

CONT'D ON PAGE 3

## Border churches face changes



MATTHEW FARFAN

Notre-Dame-de-la-Merci church in Rock Island will close at the beginning of the summer. Other parishes in Beebe, Stanstead, and Fitch Bay will merge. For the story and more photos, please turn to the Border Report on pages 8 and 9.

## THE RECORD

### SPECIAL OFFER for Record print subscribers:

Receive a full year's subscription to the online edition for only \$5 with every new 12 month print subscription or renewal.

### Read The Record online any time, any place

Subscribers can view each new issue of The Record, as well as Brome County News, The Townships Outlet and our many special sections with just the click of the mouse.

To subscribe, go to [www.sherbrookerecord.com](http://www.sherbrookerecord.com), click on e-dition and follow the simple instructions.

For information or assistance call 819-569-9528  
[billing@sherbrookerecord.com](mailto:billing@sherbrookerecord.com)



### Town of Brome Lake 2013 Support Fund for Cultural Initiatives

For the third consecutive year, Town of Brome Lake Fund presents its 2013 Support Fund for Cultural Initiatives. Through this program, the Town wishes to support initiatives of individuals, groups or organizations in their efforts to develop events, projects and / or cultural activities on the territory of Brome Lake.

The Support Fund for Cultural Initiatives Support Fund is one of the vehicles chosen for implementation of the Town of Brome Lake's Cultural Policy by providing cultural contributors with additional resources for the creation of innovative projects.

In conformance with the expectations of the Cultural Policy, the Fund's goal is essentially:

- to contribute to the cultural vigor and vitality of the collectivity by supporting the production of a variety of cultural projects;

- to support a variety of cultural projects and initiatives that promote our municipality and its cultural richness.

The deadline for applications is Friday, Mar. 15, at 12 p.m. Application forms are available on the municipal website ([www.ville.lac-brome.qc.ca](http://www.ville.lac-brome.qc.ca)), at Town of Brome Lake's Town Hall or at Centre Lac-Brome -[brome.qc.ca](http://brome.qc.ca)

### Weather



TODAY:  
RAIN, WIND,  
LATE SNOW  
HIGH OF -1  
LOW OF -3



FRIDAY:  
CLOUDY,  
FLURRIES  
HIGH OF -13  
LOW OF -13



SATURDAY:  
MIX OF SUN  
AND CLOUD  
HIGH OF -12  
LOW OF -21



SUNDAY:  
CLOUDY,  
FLURRIES  
HIGH OF -6  
LOW OF -16



MONDAY:  
PERIODS OF  
SNOW  
HIGH OF -12  
LOW OF -14

## The CFUW Art and Antique group

CFUW Sherbrooke & District club has initiated a new Art and Antiques group making ten groups of various activities available to members. The Canadian Federation of University Women (CFUW) is a national organization that fosters education and lifelong learning, advocates for women's equality and human rights, and offers opportunities to network with like minded women at the local level. Any woman who supports these goals is invited to join. More information is available by visiting [www.cfuwsherbrooke.org](http://www.cfuwsherbrooke.org)

group explore the art and antique world by visiting museums, art shows, antique shows and even auctions. In a short time as a group, members have visited the Montreal Museum of Fine Arts for the Impressionist exhibition, the Foreman Art Gallery at Bishop's and the Sherbrooke Museum for the Folk Art exhibition. Together the group decides on what shows to visit, some in the area and others further afield. For information on this exciting new group, contact 819-566-1184.

Submitted by Victoria Moulton and Bev Taber Smith.



PHOTO WAS TAKEN BY HEATHER LEWIS.

The Art and Antique group explore the art and antique world by visiting museums, art shows, antique shows and even auctions.

## Coaticook cancer relay Rhéaume named honorary spokesman

The Canadian Cancer Society (CCS) is pleased to announce the appointment of Pascal Rhéaume as spokesman for the 2013 Relay for Life in Coaticook. Rhéaume is a former hockey player for the St. Louis Blues, Chicago Blackhawks, Atlanta Thrashers, New York Rangers, Phoenix Coyotes and New Jersey Devils, with whom he won a Stanley Cup in 2003.

Rhéaume joins the Coaticook Relay for Life organization to make a difference in the fight against cancer and to support those affected. "I've been lucky so far not to be affected directly or indirectly by this disease. I mean to show my support for those who have to live with the reality of cancer and hope that one day we no longer have to fear cancer. Prevention is better than cure," he says.

Rhéaume is inviting the public to build teams to walk with him in the moonlight, on June 1; "Just like me, take the time to make a difference and offer your support to cancer patients and their loved ones."

For more information or to register, visit or contact [relaispouurlavie.ca](http://relaispouurlavie.ca) or call relay president, Michel Gauthier at 819 571-2666.

## City aims to honour Francoise Dunn, Fortier and Turmel

SHERBROOKE

The City of Sherbrooke plans to honor the memory of the first female councillor in its history, Françoise Dunn, who died on January 17. A street, a park or a building will eventually bear her name. Claude Fortier, former owner of Boulangerie Georges and Antoine Turmel, one of the founders of the Provigo, will also be remembered.

"Ms. Dunn has made her mark on the history of Sherbrooke," said Mayor Bernard Sevigny. "It goes without saying that she must be given special attention. We must find something impor-

tant and meaningful."

Generally, a year must pass after the death of a person before their name can be entered into the city's name bank. It is up to the city's toponymy committee to recommend names to city council for final approval.

Françoise Dunn was councillor from 1982 to 1999 for the northern district. She played a major role in the establishment of the Éva-Sénécal library and of numerous cultural organizations in downtown Sherbrooke.

The Chairman of the toponymy committee, Roger Labrecque, points out that it is very rare for the city to rename an existing street, park or public building

so it would be extremely surprising for the Eva Sénécal library to one day bear Dunn's name.

The future viewing room next to the Jean Besré centre of the performing arts in downtown Sherbrooke, could represent an interesting option. Labrecque agreed, adding, however, that there is as of yet no budget for its construction in the near future.

Claude Fortier, the former owner of the Boulangerie Georges died last week, and Antoine Turmel, one of the Provigo founders, having lived for several years in Sherbrooke, will also have their names entered into the city's name bank, Labrecque says.

## Ben by Daniel Shelton



# LOCAL NEWS

The cuts, announced on Dec. 6 of last year, represent a 13 per cent reduction in the FRQS budget.

## Medical researchers

CONT'D FROM PAGE 1

Rola-Pleszczynski said directing interested parties to the website; www.jesuismichele.com. On the site, one can find testimonials, links to social networking campaigns, and a space to write a direct message to Pierre Duchesne, Minister responsible for post-secondary education, research, and science and technology.

The research staff on site for the conference were very vocal about the disconnect between the statements Pauline Marois' government has been making highlighting the importance of research, and the action they are taking through these cuts. "We ask minister Pierre Duchesne to respect the promises of his government," Rola-Pleszczynski said firmly, "you cannot say one thing and do another."

The cuts, announced on Dec. 6 of last year, represent a 13 per cent reduction in the FRQS budget. Quebec's health research centres have said that the government has yet to indicate how or where it is planning to execute the cuts, but suggest that they will come in one or a combination of three elements. The first is an 85 per cent reduction in training scholarships granted to top-level students pursuing Masters', PhD and postdoctoral studies. The second would be a 50 per cent reduction in career fellowships provided to support established researchers. The third would be a 30 per cent reduction in the budget allocated by the FRQS to the various research centres across the province.

Rola-Pleszczynski said the cuts will amount to \$500,000 at the CHUS. He emphasized that this action will effect thousands of patients, students and doctors across the province, as cutbacks compromise ongoing research programs in Quebec's public healthcare facilities by forcing the closure of laboratories and jeopardizing Quebecers' access to cutting edge medical treatments.

Dr. André Carpentier, Director of the CHUS' research division on diabetes, obesity and cardiovascular complications said that the situation makes him feel, "like I'm on an airplane which, without warning, made a 180 degree turn mid-flight....I'm afraid that the engine's on fire."

Carpentier referred to the cuts as severe and stated plainly that they risk causing irreparable damage. "A research lab is a very particular ecosystem," he said, "and every laboratory is unique. What needs to be understood is that what is taking place in my lab right now is not reproducible. If the lab is closed tomorrow morning, that ecosystem will cease to exist." Medical research is fragile, and needs constant maintenance, said Carpentier, "we cannot suspend research for a certain amount of time... and think that we can just pick back up where we were two or three years later."

Carpentier was very frank, saying that the government needs a "wake up call" when it comes to research, and that cutting budgets to research now runs the risk of losing research that is not being done anywhere else in the world.

Alan Cohen a researcher at the CHUS who was present in the audience of the conference lent



Etienne-Le Bel Research Centre.

PHOTOS BY GORDON LAMBIE



Dr. Marek Rola-Pleszczynski, Dr. André Carpentier, Johanne Ramier (a patient of Dr. Carpentier's), and Christophe Noll (a medical research student at the CHUS).

more weight to that argument, saying, that it doesn't take the loss of the labs to lose research. Cuts in support for students leading to a lack of lab workers hurts Quebec's research environment as well.

"For someone like me, who came here from elsewhere, even if I could still have my laboratory, if my students can't be here, then it's not functional." Cohen's words were not angered, but purely realistic, "if Quebec wants to get international researchers to come here and make this a niche for science, they have to finance it."

Un héritage à partager  
LEAVE A LEGACY™  
Québec  
www.legacy-quebec.org  
1 888 304-8834

**Michel Duval**  
Advertising Consultant  
Serving the entire Eastern Townships  
with three publications  
RECORD Townships Outlet Brome County NEWS  
One number  
819 569-9525  
mduval@sherbrookerecord.com

**FUNDRAISER DANCE**  
for the Bishop's  
Women's Hockey Team  
on Saturday, February 2  
at the A.N.A.F. Unit 318  
(The Hut)  
300 St. Francis, Lennoxville

18+  
Music by **SLIGHTLY HAGGARD**  
Tickets can be purchased by calling  
Maryse or Chantal Richard  
at 819-562-7950 or at the door. \$7.00  
Please come have fun and support the  
**Bishop's Polar Bears**

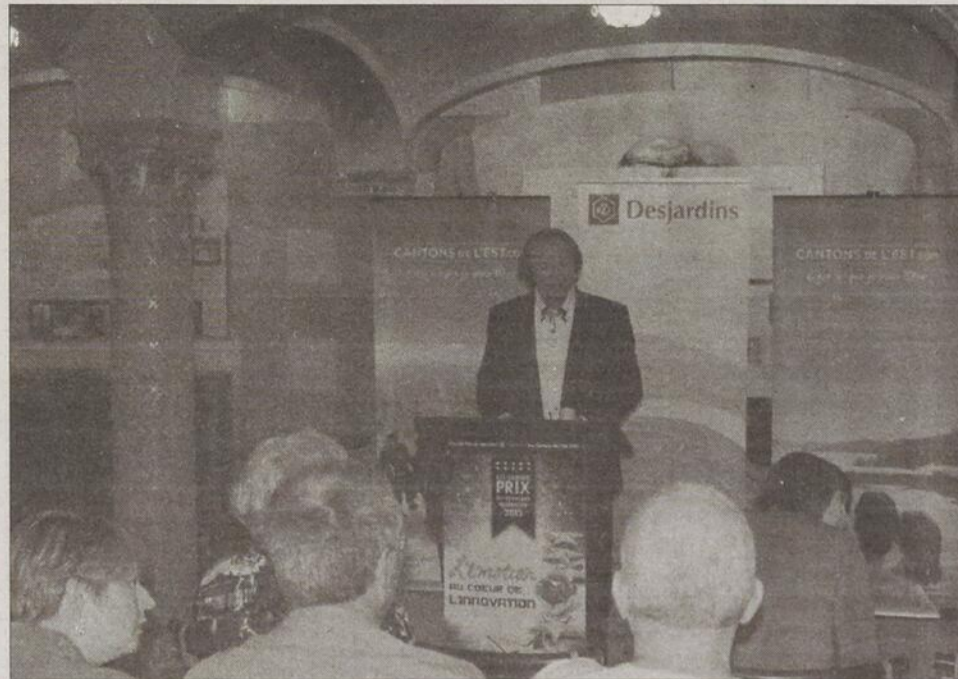
# Finalists for 28th annual tourism awards announced

By Gordon Lambie  
Special to The Record

Tourism Eastern Townships unveiled the finalists of the 28th edition of the Townships' division of the Desjardins-sponsored Quebec Tourism Awards on Wednesday morning. The 23 three finalists are contenders for awards, which will be handed out at a ceremony to be held in the Granada Theatre this coming March 7. Winners at that regional gala will continue on to the provincial finals, which take place at the Lac-Lemay Casino in Gatineau, Quebec on May 14.

Established in 1985, the tourism awards are designed to help highlight the excellence of enterprises in Quebec aimed at the tourism industry. Through recognizing the contributions of Quebec entrepreneurs and igniting the spirit of healthy competition, the awards aim to elevate the overall quality of tourism in the province.

Each region in the province is assigned one of 18 regional categories, in which there will be a gold, silver and bronze medal. This year's regional category for the Eastern Townships is "the Regional Table - Creators of flavours that highlight the excellent work of our chefs." It contains 12 subcategories,



GORDON LAMBIE

Regional finalists gathered Wednesday morning to hear details about the 2013 edition of the Quebec Tourism awards in the lobby of the Granada Theatre in Sherbrooke.

which the 23 contenders will be vying for. An independent jury made up of local experts will judge each finalist to determine who will be recognized and who will move on to the finals in May.

This year's finalists are:

- The Auberge & Spa West Brome
- The Auberge aux 4 Saisons, Orford
- Au Diable Vert - Sutton
- Bistro Kapzak - Sherbrooke
- Camp Val-Estrie - Waterville
- Jacques Robidas Equestrian Centre -

- Hatley Township
  - CommerçETourisme Granby region
  - Sherbrooke Festival of World Traditions
  - The Granby International Song Festival
  - The Magog-Orford Harvest Festival
  - The Chéribourg Hotel - Orford
  - Kava Tours - Montreal
  - The Traverée internationale du lac Mégantic
  - The Vieille Gare de Richmond
  - The Cinquième Élément - Compton
  - The St-Martin Bromont
  - Le Cep d'Argent Vineyard - Magog
  - Mont-Mégantic Provincial Park
  - Restaurant Auguste - Sherbrooke
  - Restaurant Lo Ré - Sherbrooke
  - Des Diligences Soap Makers - Eastman
  - Algua-Sulis Spa - Sherbrooke
  - Champêtre Orchard - Granby
- The local categories have been kept secret intentionally to build suspense. Enterprises seeking tickets for the March 7 gala can contact Tourism Eastern Townships at 819-820-2020. The Eastern Townships are visited by an average of 7 million visitors every year. These visitors account for an annual contribution of more than \$650 million to the local economy, and ensure the livelihood of close to 10,000 people in more than 1,000 different enterprises.

## City looks at building new sewage treatment plant for Rock-Forest, St-Élie

The City of Sherbrooke is studying the possibility of installing a new water treatment plant in the industrial park area, Sherbrooke's La Tri-


bune is reporting.

The new plant would treat wastewater from a large part of the Rock Forest sector, which is currently handled by

the treatment plant in Sherbrooke.

The City entered into a \$15,000 contract with an engineering firm last fall, to carry out a preliminary study on the

construction of a treatment plant that would serve the regional industrial park and the Molson, Mi-Vallon and Paré areas.




## Thanks to your donations

### The Frequencer

The Frequencer is an electro-acoustic device used to clear the respiratory tract by significantly reducing the thickness of mucus and making it easier to rid the body of it through coughing. This device is used on patients suffering from chronic diseases such as chronic obstructive pulmonary disease, cystic fibrosis or idiopathic pulmonary fibrosis. It can also be very effective in more severe cases. For example, pneumonia after surgery risks disrupting regular recovery; early bronchial clearance using this device could be considered as a treatment option.

Using this physiotherapy device provides results that are as effective as clapping but that are much less difficult on the patient. The resonant vibrations that it creates in the lungs stimulate mucus flow and facilitate its expectoration through coughing.






Physiotherapist Rachel Lafrance is using the Frequencer on patient Albert Lavallée.

**hospital**  
CHUS - Fleurimont

**department**  
Cardiopulmonary Care

**investment**  
\$ 10,000

Follow us on   

[www.fondationchus.org](http://www.fondationchus.org)

## SQ officer pleads guilty to child porn possession

SHERBROOKE

A Sûreté du Québec (SQ) officer arrested last October for possession of child pornography, pleaded guilty Wednesday morning in Sherbrooke to one of two counts of possession of child pornography that had been brought against him.

François Blouin was the SQ Haut-Saint-François liaison officer with the Polyvalente Louis-Saint-Laurent high school in East Angus.

He was released under severe conditions last November, and has been suspended from his duties during the proceedings.

A search was conducted at Blouin's residence after an audit carried out by a Canadian police force was forwarded to the Sûreté du Québec.

Blouin, in his late forties, has recently undergone therapy for his issues and would like to return to school, knowing that his life as a policeman is over.

Representations for sentencing will be heard on April 17.



Centre hospitalier universitaire de Sherbrooke

Avec vous, pour la Vie

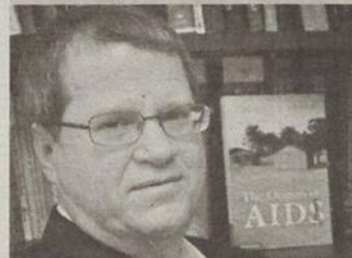
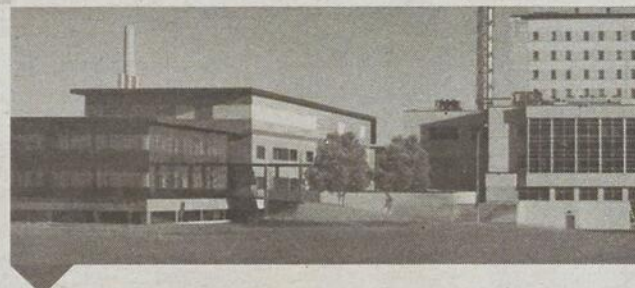


# A SALUTE TO 2012

At the CHUS, 2012 was a year full of events that demonstrated the dynamic nature of our teams and our constant concern for the quality, security, and accessibility of our services and care. Here are a few examples.



A model of the upcoming research centre expansion.



### Dr. Jacques Pépin honoured around the world

In 2012, CHUS infectious disease specialist and epidemiologist Dr. Pépin published *The Origins of AIDS*. This meticulously produced book explains how the HIV virus spread around the planet. Dr. Pépin's publication raised immediate interest among the public and in the scientific world and earned its author many prestigious awards.

### Arrival of an internationally unique cyclotron

This cyclotron is the first in the world to have been specially designed for the production of technetium 99m. It is being used in research and development by the Centre de recherche clinique Étienne-Le Bel to produce medical isotopes that have much less impact on the environment than those produced by nuclear reactors. The isotopes are used in nuclear medicine to diagnose several diseases.

### Software to monitor antibiotic prescriptions

Developed by the team of Dr. Louis Valiquette, microbiologist/infectious disease specialist at the CHUS, and with the support of the CHUS' pharmacists, this software analyzes antibiotic prescriptions and suggests possible alternatives based on the patient's progress. In addition to the major benefits for patients, the software saves about 20% on the cost of antibiotics. This is a first in Canada.

### Recruiting physicians and care staff

Between January 1 and December 31, 2012, the CHUS recruited **22 physicians** (19 specialists and 3 general practitioners). It can now also count on **162 additional nurses** and **49 nursing assistants**. These are precious new resources!

### New setup at the CHUS – Fleurimont Hospital Emergency ward

After a complete overhaul, the Emergency waiting room now has areas dedicated to children, people with flu symptoms, and people with reduced mobility. The pre-triage area was also redesigned, signs simplified, and public Wi-Fi installed. The new waiting room now offers greater tranquility, confidentiality, privacy, and security.

### CRCELB expansion

Near the CHUS – Fleurimont Pavilion, the Centre de recherche clinique Étienne-Le Bel (CRCELB) began a \$31.7-million expansion last summer that will double its surface area. The new three-storey building will meet growing research needs—for the primary benefit of patients.

### Dermatology: Back to normal

In January 2011, CHUS management announced a significant reduction in dermatology services for 18 to 24 months. Less than two years later, the CHUS confirmed that the situation was back to normal. Although this crisis was difficult for patients, it forced a reorganization of services among front-line physicians and specialists, which will serve as a model for other specialties.

### Record year for the CHUS Foundation

Our community was more generous than ever on November 30 when a historic **\$5 083 233** was raised to support the CHUS. The new multi-platform approach enabled the Foundation to reach a variety of audiences at once. Radio-Canada's television, radio, and Web divisions proposed different but complementary treatment of the subjects covered, to everyone's satisfaction.



# EDITORIAL

The meeting between Marois and Salmond lasted forty-five minutes during which the Quebec Premier says they "...had the possibility to discuss may issues which are very interesting... for each government."

## The 'auld alliance'



TIM BELFORD

I see the media is making a big fuss over the meeting between Pauline Marois and Alex Salmond the Scottish First Minister and head of Caledonia's separatist party. There is a danger, however, of reading too much into the apparent aloofness of Mr. Salmond. The simple reason he didn't meet Premier Marois at the airport was that his car was in the shop and you know how garages are.

I know, I know, he didn't meet her at the door when she arrived at the Scottish parliament buildings either but he'd just put some bread in the toaster and he was afraid it would burn. Cut the man some slack.

Anyway, Madame Marois says the meeting went well, even though it was sandwiched between Mr. Salmond's meeting with representatives from the Independence Party of Schleswig-Holstein and a luncheon date with the head of the Patagonian Separatist League. She also insisted she was happy to provide the Scottish National Party (SNP) with the Parti Quebecois' notes on how to run a referendum. "That is data we would be very happy to share with Scotland and we can talk about it with Mr. Salmond as well," she told the local Herald newspaper. Unfortunately, Mr. Salmond, through an oversight I'm sure, didn't ask for the documents in question.

The meeting between Marois and Salmond lasted forty-five minutes during which the Quebec Premier says they "...had the possibility to discuss may issues which are very interesting... for each government." Now, you are probably wondering how two politicians of any political stripe could fit in one issue of mutual concern within forty-five minutes let alone the "many" Madame Marois mentioned.

One thing they were very unlikely to have discussed is the upcoming Scottish referendum scheduled to be held in the fall of 2014. Coming off losing ballots in 1980 and 1995, the Parti Quebecois is not exactly viewed as a model by the Scots. The difference in approach is evident in the question that Mr. Salmond's SNP intends on asking voters next year: "Do you agree that Scotland should be an independent country." Period. Ten words and a simple yes or no will do. Contrast that with our own 1995 question and ten words gets you as far as, "Do you accept that Quebec should become sovereign, after having..." Twenty-eight words later we had the entire question and would understand it completely only if we were familiar with "...the agreement signed on June 12, 1995."

Back home the leader of the Coalition Avenir Quebec, Francois Legault, criticized premier Marois for wasting time and money stopping off in Scotland to talk separatist strategy with the Scots. According to Legault, Marois would be better off spending more time drumming up investment and business for the province not gallivanting around Europe. But in her defence, it should be pointed out that's exactly what the premier had been doing. She was in Davos, Switzerland, attending to the very type of business Legault was talking about. And Switzerland is so close to Scotland anyway, why not just drop in?

Once again, just because Mr. Salmond refused to attend the post-meeting press conference and would not pose for photographs with Madame Marois doesn't mean things didn't go swimmingly. In actual fact, the head of the Scottish government is, like most politicians, notoriously shy and was also having a bad hair day. It had absolutely nothing to do with the fact that British Prime Minister David Cameron, who opposes Scottish separatism, has repeatedly used Quebec's 'neverendum' as a stick to beat the SNP with.

No, despite Mr. Legault and all the other naysayers, it was obvious to anyone, including the three journalist gathered in the basement corridor of the Edinburgh parliament buildings for the press conference, that Madame Marois' meeting with fellow separatist, Alex Salmond, had been everything she had hoped for. The 'auld alliance' remains unbroken.



## Victory in Mali?

By Gwynne Dyer

Two weeks ago, the northern half of Mali was entirely under the control of Islamist militants, whose forces were starting to advance into southern Mali as well. So France decided on very short notice to send troops and combat aircraft to its former colony in West Africa - and today every town in the north of Mali is under French control, while the surviving rebels have fled into the desert.

But most of the militants have survived. After losing a couple of major clashes in the first days of the French drive northwards, the Islamist forces simply abandoned Gao, Timbuktu and Kidal, the main towns of the north, as soon as the French forces came near. The easy part of the intervention is now over.

Now come three tasks that are considerably more difficult. The first is to deploy an African Union-backed military force, made up of units from armies elsewhere in West Africa, to take over from the French. You can't just hand the recaptured towns back to Mali's own army, which is so incompetent and rotted by politics that it would promptly lose them back to the militants.

This force, dubbed the International Support Mission to Mali, has the unanimous blessing of the United Nations Security Council. International donors have pledged \$455.53 million to pay for it. Mali's neighbours have already identified the units they are going to send. And once African troops replace the French, the next task is to rebuild the democratic government that was destroyed by a military coup last March.

Mali's interim president, Dioncounda Traore, says that he wants to hold elections next July, but behind the scenes the young officers who made the coup still hold the real

power. They will have to be sent back to their barracks before elections take place, and that will not be easy.

The third task is to win the very different kind of war that starts in Mali now. Retaking occupied towns is easy. Now that the militants have scattered across the vast deserts of northern Mali, they will launch a different kind of war - a "war of the shadows," conducted by raids, bomb attacks and assassinations.

Countries can survive for decades with that kind of low-intensity war going on in the background, but the only way to shrink it to a more manageable level is to make a political deal. This is not impossible in Mali, because the Islamist fanatics actually hijacked the revolution from their former allies, the Tuareg separatists.

Most of the people in the north are Tuaregs, who are ethnically, culturally and linguistically distinct from the black African majority in southern Mali. Many of them support the separatist movement that wants to create an independent Tuareg state in northern Mali, but few share the extreme religious views of the Islamist militants.

The two groups made an alliance to drive the Malian army out of the north, but the Islamists then turned on their allies and seized absolute power for themselves. Their harsh rule was resented by most people, and so it should be possible to isolate the Islamists if the Malian government is willing to make a deal that gets the Tuareg separatists on its side.

Was the French military intervention in Mali necessary? Yes, in the view of the United Nations, the African Union, and most Malians. Was it a success? That remains to be seen.

Gwynne Dyer is an independent journalist whose articles are published in 45 countries.

### THE RECORD

P.O. Box 1200 Sherbrooke J1H 5L6 or 1195 Galt E., Sherbrooke J1G 1Y7  
 FAX FOR NEWSROOM ONLY: 819-569-3945  
 E-MAIL: newsroom@sherbrookerecord.com  
 WEBSITE: www.sherbrookerecord.com

SHARON MCCULLY PUBLISHER ..... (819) 569-9511  
 DANIEL COULOMBE NEWS EDITOR ..... (819) 569-6345  
 STEPHEN BLAKE CORRESP. EDITOR ..... (819) 569-6345  
 SERGE GAGNON CHIEF PRESSMAN ..... (819) 569-9931

DEPARTMENTS  
 ACCOUNTING ..... (819) 569-9511  
 ADVERTISING ..... (819) 569-9525  
 CIRCULATION ..... (819) 569-9528  
 NEWSROOM ..... (819) 569-6345

KNOWLTON OFFICE  
 5B VICTORIA STREET, KNOWLTON, QUEBEC, J0E 1V0  
 TEL: (450) 242-1188 FAX: (450) 243-5155

#### PRINT SUBSCRIPTIONS

QUEBEC:	1 YEAR	120.00	6.00	11.97	\$137.97
	6 MONTHS	63.00	3.15	6.28	\$72.43
	3 MONTHS	32.00	1.60	3.19	\$36.79

#### ON-LINE SUBSCRIPTIONS

QUEBEC:	1 YEAR	55.00	2.75	5.49	\$63.24
	1 MONTH	4.99	0.25	0.50	\$5.74

Rates for out of Quebec and for other services available on request.

The Record is published daily Monday to Friday. Back copies of The Record are available.

The Record was founded on February 9, 1897, and acquired the Sherbrooke Examiner (est. 1879) in 1905 and the Sherbrooke Gazette (est. 1837) in 1908. The Record is published by Alta Newspaper Group Limited Partnership.

PM#0040007682

Return undeliverable Canadian addresses to The Record, 1195 Galt East, Sherbrooke, QC J1G 1Y7

Member  
 ABC, CARD, CNA, QCNA

## C COLUMNIST

What was I thinking? It gets worse. I taped over them with jazz. Off the radio. Because that's the kind of misunderstood genius I was.

## Mixed tape messages



ROSS MURRAY

In the fall of 1981 my older brother went off to university to study fine arts. He came home with blonde highlights and only the flimsiest facade of still being straight. He also brought home three mixed tapes. Somehow, these cassettes — whether through loan, theft or forgetfulness — ended up staying behind with me.

It was like hearing angels sing. Really cool angels.

Listening to "London Calling" for the first time.

Discovering "Dancing With Myself" before Generation X morphed into plain old Billy Idol.

Thrilling to the opening chords of "Rough Boys," a song that launched a decade-long obsession with Pete Townshend and The Who but mostly Pete Townshend.

Whistling along to Peter Gabriel's "Games Without Frontier," convinced that the words were "she's... so popular..."

Kraftwerk, The Ramones, Talking Heads, "Fa-fa fa-fah fa-fa-fa-fah fahh!" What did it mean? Who cares? I loved it!

Some of these songs were two, three, even five years old. But you have to understand that I was a 16-year-old living in an AM wasteland of Kenny Rogers, pina coladas and fiddle music. If I was lucky, on clear nights I might be able to pick up a Halifax FM station whose idea of pushing the musical envelope was Dire Straits.

The music on these mixed tapes, on the other hand, mattered. I could just tell. Even the older songs resonated with me, including two by The Beatles: "Michelle," because I had a terrible, doomed crush on a girl named Michele; and "The Long and Winding Road," because I had slow-danced to that song with a girl named Deirdre Mackay that one time at violin camp. She claimed she was a punk and, if encouraged, would thrash about on the ground shrieking "Anarchy in the U.K." She wasn't a punk; she was from Pictou. But, oh, that miniskirt...

You'd be safe in assuming I was an angsty teen — forlorn yet so wise, sensitive but clearly a misunderstood genius. No surprise, then, that I felt profound melancholy in David Bowie's "Quicksand" with its ego-deflating lyrics: "Don't believe in yourself / Don't deceive with belief / Knowledge comes in death's release..."

Whoa.

I devoured it all. I played those cassettes over and over.

And then I did a foolish thing: I taped over them.

So long, Soft Cell. Adios, OMD. Seeya, Squeeze.

What was I thinking? It gets worse. I taped over them with jazz. Off the radio. Because that's the kind of misunderstood genius I was.

This all came back to me this past weekend while reading a story about David Bowie. When "Quicksand" popped into my head, I called it up on YouTube and, whoosh!, I was back in my childhood bedroom, headphones on, filling my journal with deepest insights. ("Maybe Michele would like me if I listened to more jazz!!!")

Once nostalgia had its hooks in me, there was no resisting the urge to try and recall the rest of the songs on those cassettes. Some were easy to remember because I've rarely heard them anywhere else: "Mirror Star" by the Fabulous Poodles; "I Heard it Through the Grapevine" by The Slits; a highly unnecessary remake of "Dead Man's Curve" by Nash the Slash.

I e-mailed my brother to see whether he remembered the cassettes and could fill in the blanks of my nostalgic playlist (he did; he couldn't). I even created an Internet stream and spent Sunday morning listening to it, bathed in the sweet, low light of hindsight.

I heard in that music my 16-year-old's

awareness of future possibilities: new tastes, new ideas, new me — "just a mortal with the potential of a superman." My brother had returned from the frontier of adulthood with cassettes, and I claimed them as tokens for self-reinvention, just as he was bravely and honestly reinventing himself, although it would be a few years before he'd officially come out, at which point we would collectively reply, "Well, duh!"

When I left for university (perhaps not surprisingly the same university), I too reinvented myself, though not as dramatically as my brother (my brief jazz phase and unfortunate ponytail notwithstanding). My musical horizons continued to expand. But I don't think music will ever again throw open the windows of possibility the way those cassettes did to that 16-year-old, back when everything was so important!

So here's to the kids wallowing in their rooms, worrying about their futures, maybe agonizing over college applications and wondering who they will become. May they have safe voyage to this new frontier and feast on the buffet of life's vast choices — musical and otherwise. Just never, ever record over your old music, kids.

You can hear the lost cassette mix at <http://grooveshark.com/#!/playlist/Last+Crap+Tape/82315128>

## Robbie Burns to be feted Feb. 2 in Kinnear's Mills

By Stephen McDougall  
Special to The Record

Robert "Robbie" Burns, the historic national poet of Scotland, will be remembered and celebrated on Saturday, Feb. 2 at the Kinnear's Mills Community Centre on Lowry Street, starting at 8 p.m.

Burns, who was born on Jan. 25, 1759, is the composer of many Scottish ballads and rhymes, including the world famous tune, "Auld Lang Syne," which is a traditional lyric that millions of people sing to bring in the new year.

The celebration is organized by James Allan, musician and local tourist promoter, and is held on the closest Saturday night following the poet's birthday.

Burns, who died in 1796, is remembered in Kinnear's Mills because of the town's longstanding Scottish his-

tory. The town is located on route 269, fifteen kilometres north of Thetford Mines.

The evening will be filled with square dancing, bag piping and eating of the traditional haggis, a Scottish delicacy Burns wrote a poem for.

Burns favoured the idea of an independent Scotland decades after it had merged with England in 1707 to become part of the United Kingdom.

In 1999 Scotland received more legislative powers through devolution from the UK and in 2011, the Scottish National Party formed a majority government in the Edinburgh legislature.

Scotland is scheduled to hold an independence referendum in 2014.

For more information about the Burns celebration, contact Allan at 418-424-0912.

## Tagging pets can avoid tragedy — SPA

Record Staff

Once again, it's the time of year to renew the pet identification tags provided by the SPA de l'Estrie. The tags are available until Feb. 15.

"A lost cat or dog is a helpless animal, vulnerable and in danger. Such an animal also leaves a worried and saddened family behind," says SPA communications officer and spokesperson, Cathy Bergeron. "However; there are more than 3,000 lost and unidentified dogs and cats in the shelter every year at the SPA de l'Estrie."

Animal behavior is unpredictable, and many pets, even those that stay inside, sometimes run away, to the astonishment of their owners. "Without identification, it is very difficult to trace the families of these animals," she says. "If they were all identified, we could have seen many more happy reunions."

Bergeron says that 99 per cent of stray animals identified by the SPA tag are returned to their owners. That is why registration and wearing the tag make sense. "The animal is found and reported to the SPA by a citizen or is brought to the shelter. Once at the shelter, a reunion can occur quickly because the code on tag allows us to retrieve the name and details of the owner from our database," she says.

"In addition, the tag is a visible indication that the animal has a family somewhere."

Thousands of cats are lost each year in the Es-

trie region. In 2012, more than 2,200 stray cats found refuge either with the SPA de l'Estrie, or with a citizen who has notified the SPA. "Of these, only a meager 3 per cent were identified," Bergeron says. "They could quickly return to their home, which was not the case for unidentified cats. Despite the efforts of our employees to track their respective owners, very few of these cats have gone back home without any identification." In most cases, she adds, it was obvious by the behaviour of the cats that they were used to being around people, and therefore must have had a home somewhere.

Although many of these cats are placed for adoption, the supply usually exceeds the demand. This means that several times a year, shelters find themselves overwhelmed with lost or stray cats.

"We have an excellent adoption rate at our shelter, but it's still the case that this has its limits, and unfortunately we can't place all these cats," Bergeron says. "This sad situation could largely be resolved if all cats were identified."

Identification tags are available to all, whether or not they live in the territory served by the SPA de l'Estrie. To register, one needs only to call the SPA de l'Estrie at 819-821-4727, option 4, or fill out the registration form available at [www.spaestrie.qc.ca](http://www.spaestrie.qc.ca).

"It's a simple process that will ensure the safety of your pet and may save you several hours of worry," Bergeron concludes.

# The Border Report

"I was very lucky to be 38 years with the people of the Three Villages. I never regretted a single day all these years."

## Big changes in store for local churches

Priests retiring, parishes merging, church closing

By Matthew Farfan

**B**ig changes are in store for Catholics in the border area — and none more so than the Catholics in Rock Island.

Last weekend, it was announced at the weekly masses at the Catholic churches in the Three Villages and Fitch Bay that the parishes of Notre-Dame-de-la-Merci (Rock Island), Sainte-Thérèse-de-l'Enfant-Jésus (Beebe Plain) and Saint-Ephrem-de-Fitch Bay (Fitch Bay) would be abolished and attached to the parish of Sacré-Coeur-de-Jésus (Stanstead Plain), which itself would be renamed Sainte-Trinité-de-Stanstead parish.

These changes, it was stated, will take effect on March 1, according to an official decree by Sherbrooke's new archbishop, Luc Cyr. Dated January 16, 2013, that decree was read by Father Alfred Thibault to the parishioners of his three parishes (Rock Island, Beebe and Fitch Bay), and by Father Yvon Malouin to his flock (Stanstead Plain).

Prefacing the decree last Sunday at Sainte-Thérèse Church in Beebe, Father Thibault said that the decree was enacted "in response to the desire of many people in the parishes to form a new parish." The priest said that things in Beebe (and presumably Fitch Bay) would remain "for as long as possible much as they are." The only difference would be at the administrative or parish level.

The message to the parishioners of Notre-Dame-de-la-Merci last Saturday was considerably different, however, from the one conveyed by the two priests in the other local churches, and it was a

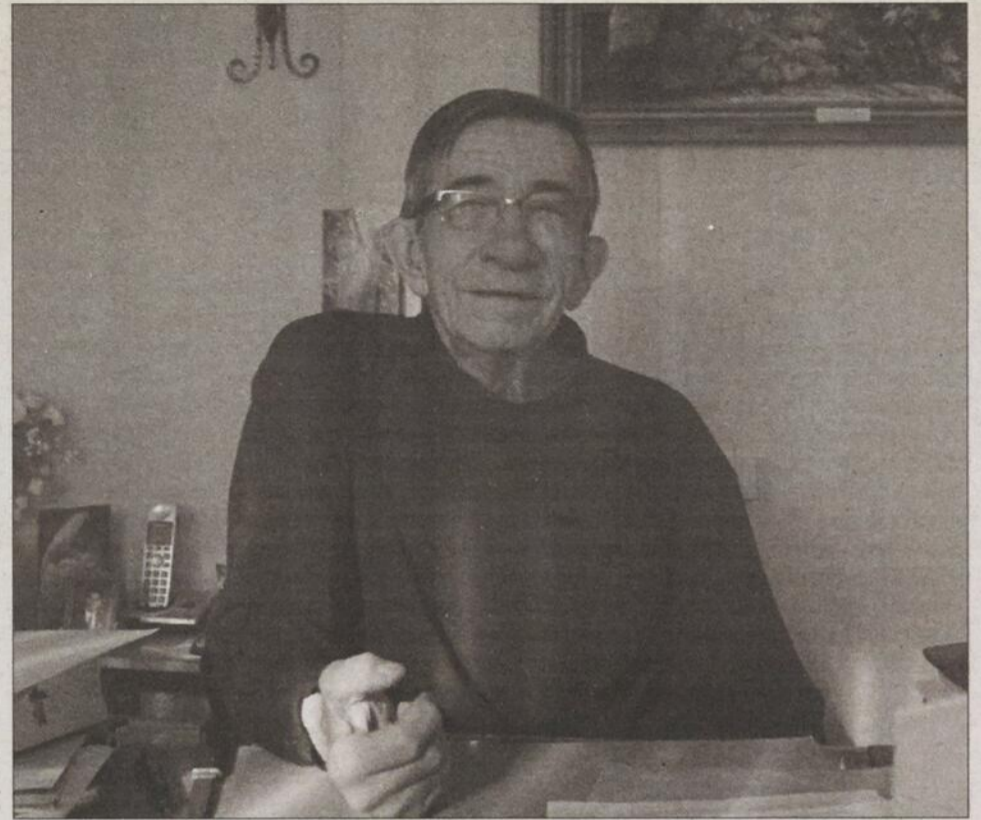
sombre crowd of about 30 churchgoers who had to digest it.

In a letter to the church wardens, accompanying his decree, Archbishop Cyr spoke of his "profound disappointment" that during four years of discussions, the Rock Island parish had steadfastly refused to consider an amalgamation with the other parishes.

"The parishioners in the other three parishes," the bishop chastised, "wanted to work with you in the organization of a new parish. In the current context, considering the geographic proximity, and the decreasing numbers of both parishioners and priests, it seemed to us unreasonable to allow your parish to continue to function independently. Your attachment to your parish is admirable, but I firmly believe that you are now called upon to broaden your attachment and live in greater solidarity with your Christian neighbours to reflect together upon the future."

The archbishop further stated that he was obliged to announce that, "despite your disagreement, from the date of March 1, your parish will be abolished and integrated into the future Sainte-Trinité. Given your refusal to take part in this new organization, I am hereby informing you that church services [in Rock Island] will cease at the departure of Father Alfred Thibault. The wardens of the new parish will then decide what will happen to your building."

As he greeted churchgoers on the way out of the Rock Island church last Saturday, Father Alfred Thibault seemed resigned to the closure, and to his imminent retirement. He thanked those



MATTHEW FARFAN

Also retiring, Father Yvon Malouin of Sacré-Coeur Church in Stanstead says that he "never regretted a single day" in Stanstead.

in attendance for "being a part of this Christian community."

Up at Sacré-Coeur in Stanstead, Father Yvon Malouin told *The Record* that it was "never easy for a bishop to close a parish. Doing so, he said "is always a source of division, contradiction, and even bitterness."

As the archbishop alluded to in his letter, Rock Island's church wardens have long been opposed to a proposed amalgamation of the four parishes, preferring instead to remain independent. According to Malouin, "they were not opposed to the bishop, but to the process."

According to Father Thibault, opposition by the wardens to the amalgamation "did not help things." He told *The Record* that "no one is happy about this, but we knew one day it would happen."

Rock Island church warden Richard Groleau did not hide his disappointment when he spoke to this newspaper. He referred to what he saw as a "lack of unity" among the parishes. While it is true that Rock Island had wanted to go it alone, Groleau said, the archbishop had refused to consider it.

Groleau also alluded to what he called a "lack of respect" felt by Rock Island from the other parishes. And he said that closing the church would "open the door to other religions." He pointed out, however, that "it's the bishop who decides where masses can be celebrated; local parish wardens can only decide what happens to the buildings."

Groleau predicted that within a few years, other local churches, including Sacré-Coeur and Sainte-Thérèse, along with churches in other towns around the MRC, could well go the way of Notre-

Dame-de-la-Merci, with Sunday masses limited to the big church in Magog.

If Groleau is correct, the road ahead may not be an easy one, either for the soon-to-be-created parish, or for the archdiocese itself. Closing a church is never an easy decision — for anyone. It is quite possible that more difficult choices may have to be made, especially in light of the diminishing congregations — typically between 25 and 30 in Beebe and Rock Island, and between 75 and 100 in Stanstead.

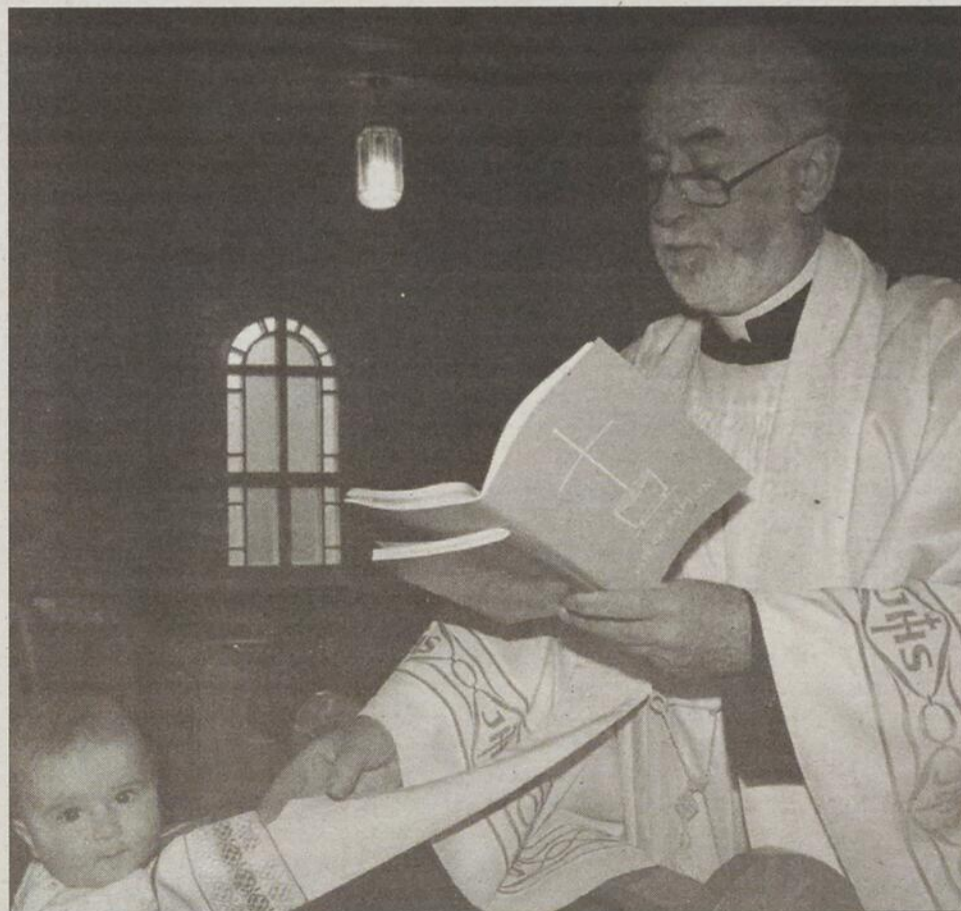
Whatever the distant future holds, for the immediate future, the new Sainte-Trinité parish will be served by a single priest once fathers Malouin and Thibault take their respective retirements. Who will that new priest be? No one knows yet, although it is rumoured that several candidates would accept the position.

Yvon Malouin, who will turn 80 in April, says that he will likely stay on at Sacré-Coeur until the end of July. Alfred Thibault will likely take his leave some time in June, which, as per the archbishop's decree, will signal the closure of the Rock Island church.

"I will not be re-assigned to another parish," Malouin told *The Record* last week. "But I might accept to give a helping hand if I am needed." Malouin has not yet decided if he will remain in Stanstead or move to Magog, Sherbrooke, or perhaps elsewhere.

"I told the archbishop I would not like to stay on and be like a mother-in-law to whomever takes over in the new parish," Malouin said.

Both Malouin and Thibault will be keenly missed in the community,



MATTHEW FARFAN

Father Alfred Thibault ("Père Alfred"), seen here at a christening in Beebe, will be taking his retirement, very likely in June.

CONT'D ON PAGE 9

# Sainte-Trinité: Four parishes into one

By Matthew Farfan

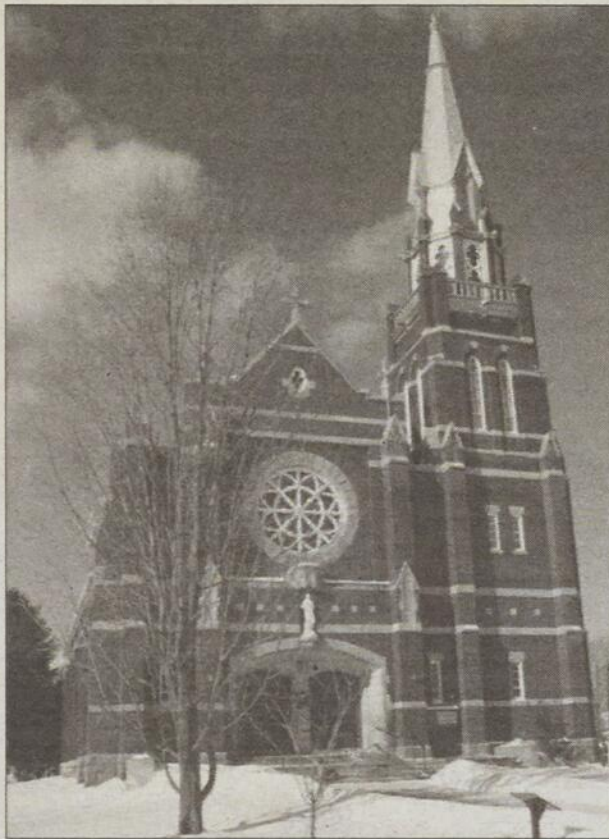
Four distinct parishes, each with its own set of wardens, although not necessarily its own priest, will soon make up the new Sainte-Trinité parish.

Stanstead's Sacré-Coeur-de-Jésus, which is one of the oldest parishes in the Sherbrooke diocese, dates back to 1848. The original church was severely damaged in the Great Fire that levelled the north end of Dufferin Street in 1915. Portions of the walls were salvaged, however, and incorporated into a new church that was built on the same foundations in 1916-1917. That church was designed by the architect Louis-Napoléon Audet, who is famous for designing Sainte-Anne-de-Beaupré basilica. Sacré-Coeur underwent major restoration work a decade ago.

Notre-Dame-de-la-Merci, in Rock Island, dates back to 1916, when it was separated from the older parish of Sacré-Coeur. The first Catholic church in Rock Island was built soon after the new parish was established. The first Notre-Dame church was destroyed by fire in 1945, with only the steeple and foundations left standing. The parishioners continued to celebrate mass in the basement, however, and in 1964 the decision was made to rebuild the church. That new church was completed two years later, and is the church we see today.

Beebe's Catholic church, Sainte-Thérèse-de-l'Enfant-Jésus, dates to the 1920s. While the parish of Sainte-Thérèse was created in 1925, the church itself was only completed in 1929.

The parish of Saint-Ephrem-de Fitch Bay dates to 1930. That church was built to serve the village of Fitch Bay itself, as well as a fairly large portion of Stanstead Township.



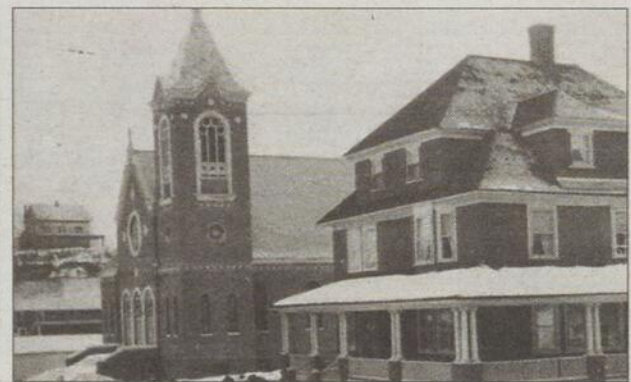
MATTHEW FARFAN

Sacré-Coeur Church in Stanstead.



MATTHEW FARFAN

Above, Sainte-Thérèse Church in Beebe.



MATTHEW FARFAN COLLECTION

Before the fire: Notre-Dame-de-la-Merci Church and presbytery (right) in 1928.

## Changes for local churches

CONT'D FROM PAGE 8

especially in light of their long service to the local parishes. Malouin has been the curé at Sacré-Coeur since 1975, and Thibault has overseen the parishes in Beebe, Rock Island and Fitch Bay for almost as long. Both priests are known for their easygoing style and are highly regarded by their parishioners.

Malouin says he has thoroughly enjoyed his years in Stanstead. After beginning his career as a priest in Sherbrooke, he then moved to the Lake Megantic region. After that, he was transferred to Stanstead in the mid-1970s, and has been here ever since.

"I was very lucky to be 38 years with

the people of the Three Villages," the affable priest said. "I never regretted a single day all these years. But, as any good priest knows, he has to follow the orders of his superiors.

"When I was ordained [over 50 years ago]," Malouin added, "the bishop took my hand and asked me if I would respect and obey him. I told him yes... I can safely say the same thing today. I will obey. I will try not to be too sorry; and I will always remember Stanstead."

For his part, Father Alfred Thibault is not especially anxious to retire. He told *The Record* that he realizes that he is not getting any younger.

"I arrived here back in 1976, and, except for about six years, I've been here ever since."

Thibault added that once he takes his retirement in June, he hopes to be able to remain in the Three Villages. "That would be really nice," he said. "But even bishops have to leave when a new bishop takes over, so I'll have to see."

Some parishioners in the Three Villages are understandably upset by all of the sudden changes. Yolande Lacroix, who is the treasurer of Saint-Thérèse church in Beebe, and an active member of the church for many years, told *The Record* that she was "very sad."

Things were happening "much too quickly," Lacroix said. "They don't give us much time for it to sink in." She added that she was very surprised to hear that both local priests were being asked to take their retirement.

Other local Catholics, like Groleau, wonder what will happen to the Rock Island church once masses cease to be celebrated there. For one thing, will it mean yet another empty building in downtown Stanstead?

"Well, it is definitely a bad thing," Groleau says.

SADC COLUMN

FLEXIBLE FINANCIAL PRODUCTS | BUSINESS TECHNICAL SUPPORT | LOCAL DEVELOPMENT



SADC  
région de COATICOOK



Your dreams...  
A SUSTAINABLE RELATIONSHIP.

"The Coaticook region SADC is an important partner for CIGN-FM coop radio. Its involvement right from the beginning of the start-up process, together with its continued financial and technical support, have greatly strengthened our cooperative's foundations."

*Martin Bossé*  
Director

CIGN-FM 96,7  
Coaticook's coop radio

Canada

Canada Economic Development offers a financial support to the SADC

819 849-3053 | www.sadccoaticook.ca | 38 Child Street, #140, Coaticook (Quebec) J1A 2B1

# Local Sports

"Future professional hockey players are those who play their favourite game on rinks all over our province..."

## Cantonniers receive Montreal Canadiens bursaries

By Mike Hickey  
Special to The Record  
MONTREAL

The Montreal Canadiens hosted their sixth annual bursary award ceremony within the Quebec Foundation for Athletic Excellence Tuesday, and two members of the Magog Cantonniers were among the 28 recipients. Defenceman Philippe Forcier and Gabriel Fontaine were recognized for their accomplishments on and off the ice.

Canadiens General Manager Marc Bergevin presented twenty-eight \$1,500 scholarships to hockey players between 15 and 17 years of age. Eight of the scholarships were given to female hockey players from Quebec's provincial squad who are seeking to join the Canadian national team, while 20 scholarships were handed out to Midget AAA League players. The awards ceremony was held at the Bell Centre prior to the game between the Canadiens and the visiting Winnipeg Jets in which the Canadiens registered their fourth consecutive win defeating the Jets 4-3.

Forcier, a Drummondville native and a Level 4 student at La Ruche High School in Magog, is a defensive-minded defenceman who has a goal and 11 assists in 33 games with the Cantonniers while maintaining a 91 per cent average in the classroom.

Fontaine, a centre who hails from Sherbrooke, has tallied 10 goals and 19 assists in 31 games, said after the ceremony that he was unsure what path his



PHOTOS COURTESY OF THE QUEBEC FOUNDATION FOR ATHLETIC EXCELLENCE  
Gabriel Fontaine with Canadiens GM Marc Bergevin.

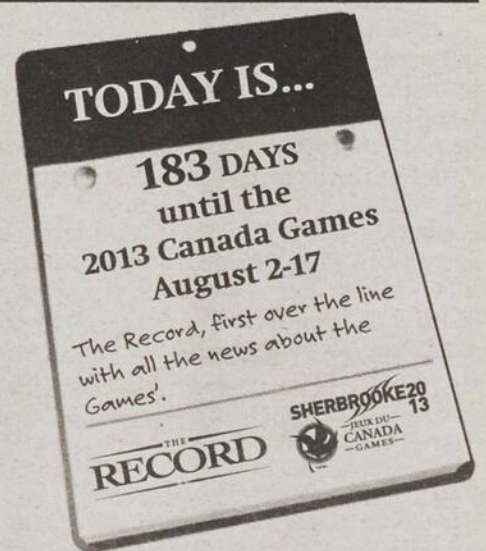
hockey career will take next year.

"I hope to be drafted by the Quebec Major Junior Hockey League and I have been approached by some prep schools," Fontaine said.

Canadiens owner Geoff Molson stated that the Montreal organization has a responsibility to help develop hockey players in the province.

"It is our duty, as a professional hockey club, to support the development of hockey as the next generation of players," said Molson. "Future professional

hockey players are those who play their favourite game on rinks all over our province. We feel it is up to us to encourage them and provide them with the resources needed to succeed. Congratulations to all the recipients, it's



good to see their hard work on the ice and in the classroom being rewarded."

Recipients for 2013 were selected based on both their athletic and academic excellence while continuing their secondary or post-secondary education. The Montreal Canadiens Bursary Program is managed by the Quebec Foundation for Athletic Excellence in partnership with Hockey Québec and the Midget AAA League.

"The Canadiens' contribution to this bursary program, year after year, is a social commitment appreciated by both organizations and by the student athletes. Their support reinforces our athletic and academic development goals for each player," head coach Michel Therrien said.

## Two wins for the women Cougars over the weekend

Record Staff

After a long break that lasted over a month — apart from the participation of the team at the Drummondville International Midget Tournament — the Champlain College Cougars women's hockey team finally returned to competition at the end of last week, giving head coach Jean-Christophe Poulin two wins in as many games.

Two victories but at least two different performances, according to Poulin.

"Saturday was our first game in a long time, and we had a very laborious early game. The least we can say is that this game was very rough," he said, noting that the visiting Rimouski Pioneers managed to take the lead 2-1 in the first twenty minutes of play.

The Cougars responded with two goals in the second period on their way 3-2 victory.

Sophie Gagnon, with two, and Kimberly Longpré hit the target for the Cougars while Sabrina Falardeau got an assist.

Stephanie Gregory played a solid game in the net.

On Sunday, in a game with some significance for Division 2 standings, the Cougars showed their stuff against the John Abbott Islanders and came away with a hard-won, 2-1 victory.

"The girls really wanted to give it their all in the second game," Poulin says. "The game was played at a fast pace. Our girls were really all on the same page with lots of communication and effort. I must also say that we could count on a good game from our defence."

After watching the Islanders take a 1-0 lead in the second period on a deflected shot that left goaltender Annie Bélanger no chance, the Cougars pulled out the stops in the third period and were rewarded with goals from Gagnon and Longpré, with each also getting an assist.

Bélanger was solid, blocking all but one of 35 shots directed at her against the 33 shots on the Islanders' net minder.

With the result of these two games, the Cougars are still in the midst of a battle for the lead in Division 2 of the RSEQ college hockey league, one point behind the Lionel Groulx Nordic, who have a record of 11 wins and 5 losses for 22 points compared to 10 wins, 5 losses and one overtime loss for 21 points for the Cougars. John Abbott follows with 16 points while the Rimouski Pioneers and Dragons from College Lafleche in Trois-Rivières occupy the cellar with 7 and 6 points, respectively.



Phillippe Forcier with Bergevin.

See your gift grow



Development and Peace  
1 888 234-8533  
www.dev.org



Death



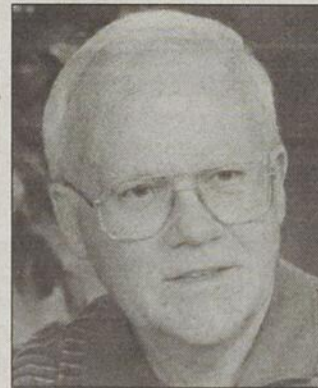
**Andrew CARSON**  
(1968 - 2013)

Passed away peacefully at La Maison Aube Lumière, on Friday January 25th 2013, Andrew Carson at the age of 44. Loving companion of Kerry Watson, and beloved father of Hannah. Andrew also leaves to mourn, his mother Nicole Choinière Carson, his sister Caroline (Stan Kasta and their daughter Olivia), and his father-in-law Gordon Watson (the late Linda Simpson). Also left to mourn are his brothers-in-law Jason (Sophie Thibault and their children Shelby and Tyler), and Mike, his aunts, Pauline (Réjean), Gisèle, Louise (Richard) and his uncle Francois (Johanne) along with many dear friends.

A celebration of Andrew's life will be held at St-Patrick's Catholic Church, Gordon St., Sherbrooke, on Saturday February 2nd at 11:00 A.M. Please note; the family will be at the church to receive condolences from 9:30 A.M. Donations to La Maison Aube-Lumière, 220 rue Kennedy Nord, Sherbrooke J1E 2E7 would be greatly appreciated by the family. The family would like to thank Dr. David Mathieu, Dr. David Fortin, Dr. Allan Cook and Annie De la Sablonnière for the wonderful care and support they provided, as well as The CSSS des Sources, Asbestos and La Maison Aube-Lumière. Arrangements entrusted to Cass Funeral Homes Inc.

**CASS FUNERAL HOMES**  
3006 College St., Sherbrooke QC  
PHONE: 819-564-1750  
cass@casshomes.ca  
www.casshomes.ca

Death



**Grant Smyth Garneau**

Grant Smyth Garneau passed away peacefully, with his wife by his side, at White Rapids Manor, Fredericton Junction, NB on Tuesday, January 29, 2013. Born on May 22, 1939 in Gould Station, QC, he was the son of Evelyn (Smyth) Garneau and the late Jack Garneau. In addition to his mother, Grant will be sadly missed by his wife of 50 years, Lois H. Garneau; his son, Peter Garneau (Mary Beth) of Ottawa, ON; daughter, Penny Fawcett (Bruce) of Moncton, NB; five grandchildren, Andrew, Cara and Kaitlyn Garneau, Daniel and Emily Fawcett; brother, Jack Garneau (Lois) of Sawyerville, QC.

Grant was a graduate of Bishops University (BA MA) and University of New Brunswick (LLB). After serving as a school teacher and as manager of his father's lumber yard, Grant served as Crown Prosecutor and as a tenured Associate Professor at UNB Law School. He later served in the Provincial Civil Service as Chief Coroner and Chief Sheriff, as Solicitor General in the Department of Justice and as Associate Deputy Solicitor General. He argued many cases before the Supreme Court of Canada and in retirement was appointed Chair of the New Brunswick Police Commission. He served in the Canadian Army Militia for 12 years, achieving the rank of Captain and was awarded the Canadian Armed Forces Decoration (CD). He served on countless boards and committees and was the author of many peer-reviewed articles on legal issues. As part of his MA degree, Grant's thesis, *The Royal Rifles of Canada in Hong Kong* was published by the H. K. Association. Grant had a deep love and affection for his family and especially enjoyed time with his children and grandchildren at the family cottage at Lake George. He loved music, enjoyed playing guitar and was a member of the Bluegrass Association. He spent many hours working with his hands, as an avid woodworker, carefully crafting beautiful gifts for his wife and children. His generous and kind spirit grew out of his lifelong Christian faith.

Visitation will take place at York Funeral Home, 302 Brookside Drive on Saturday, February 2, 2013 from 2-4 and 7-9 p.m. A Memorial Service will take place on Sunday, February 3, 2013 at St. John the Evangelist Anglican Church, Main Street, Nashwaaksis at 2:30 p.m. with Canon Bill MacMullin officiating. In Grant's memory, donations can be made to the Alzheimer Society, White Rapids Manor - Mini Bus Fund or the charity of the donor's choice. Personal condolences may be offered through www.yorkfh.com

**YORK FUNERAL HOME**  
Fredericton, NB

506-458-9538  
www.yorkfh.com

THURSDAY, JANUARY 31, 2013

**Universal Uclick Almanac**

Today is the 31st day of 2013 and the 42nd day of winter.

**TODAY'S HISTORY:** In 1606, Guy Fawkes was executed for his role in the Gunpowder Plot in Britain.

In 1917, Germany announced the renewal of submarine warfare in the Atlantic.

In 1968, the North Vietnamese Tet Offensive began in South Vietnam.

In 2006, Samuel Alito Jr. became the 110th U.S. Supreme Court justice.

**TODAY'S BIRTHDAYS:** Franz Schubert (1797-1828), composer; John O'Hara (1905-1970), writer; Jackie Robinson (1919-1972), baseball player; Carol Channing (1921-), actress; Norman Mailer (1923-2007), writer; Ernie Banks (1931-), baseball player; Nolan Ryan (1947-), baseball player; Portia de Rossi (1973-), actress; Justin Timberlake (1981-), singer.

**TODAY'S FACT:** The first Social Security check, issued this day in 1940, was for \$22.54 and went to Ida May Fuller, who lived on a Vermont farm. Having worked less than three years under Social Security, she paid only \$24.75 into the system, but she had collected \$22,888.92 by the time of her death in 1975.

**TODAY'S SPORTS:** In 1999, Hall of Fame quarterback John Elway won his second consecutive Super Bowl and the final game of his NFL playing career, leading the Denver Broncos to a 34-19 victory over the Atlanta Falcons in Super Bowl XXXIII. Elway was also selected as the game's MVP.

**TODAY'S QUOTE:** "I don't think life is absurd. I think we are all here for a huge purpose. I think we shrink from the immensity of the purpose we are here for."  
— Norman Mailer

**TODAY'S NUMBER:** \$99.6 billion — amount Americans spent on gambling in 2010.

**TODAY'S MOON:** Between full moon (Jan. 26) and last quarter moon (Feb. 3).

FRUGAL LIVING

**Clean baked-on foods from pans with ease**

by Sara Noel

Cleaning pans can be a tough job. Oftentimes, you can simply fill the pot or pan with soapy water and let it soak, then clean it later, or remove what you can with a wooden or plastic spatula. If scorched marks remain, add a baking soda paste of baking soda and vinegar, or baking soda, dish liquid, a bit of water and a dryer sheet (such as Bounce), and let soak overnight. Scrub with a green Scotch-Brite pad or a Mr. Clean Magic Eraser. If you still have some stubborn marks, you can use oven cleaner or products such as Bon Ami, Cameo or Bar Keepers Friend.

The first reader tip shares another idea:

**Cleaning stainless steel pan:** If I think food will be hard to clean from the pan, I'll heat up some water in it on the stove (not a full boil, but a really good heating), along with a drop or two of dish soap. Once the water is heated, I turn the stove off and cover the pot. Once I'm ready to clean, it usually comes off with ease. — Libby, Canada

Put the word out: I answered an ad for baby clothes on Craigslist when my granddaughter was a newborn. Being an obsessed grandmother, I insisted we get clothes far in advance. The seller was offering clothes from places like the Children's Place, babyGap, Gymboree —

expensive stuff that I wasn't going to buy new. As it turns out, her baby girl is exactly one year older than my grandchild, so the clothes are all in the right season. And in an amazing coincidence, both their names are Lily Grace, so even the nametags are correct! I bought the whole lot of clothes, and the seller and I now have an arrangement: When she amasses a bin full of outgrown clothes, she sends me an email and I go by to pick them up. My daughter hasn't had to buy new clothes for her baby since she was born! — F.N, Massachusetts

**Shop and plan ahead for the year:** Here's a good example of buying with the whole year in mind. Budget \$12 plus tax for January. Next, run to the dollar store while you are already out running errands. (Don't use extra gas!) Purchase 12 20-ounce bottles of non-lotion-y body wash at \$1 each, of various scents and colors.

Now, fill each of your hand soap pumps by combining a bit of water and the soap (leaving room to put the pump back in), and shake. For roughly 25 cents per bottle, you have the entire year's worth of hand soap, so you can check it off the stockpile list.

This is a cheap and effective way of completing one small thing for an entire year.

I also save money by buying certain items in bulk, such as a year's supply of vinegar, from Sam's Club. For me, that's 12 gallons. I cook and clean with vinegar; I also use it in the laundry, in the dishwasher and as a rinse in the dog's bath. The large two-pack at Sam's Club is perfect for me. I go to Sam's Club once a month, so I always try to plan well. — Cricket, Texas

**RATES and DEADLINES: ANNOUNCEMENTS & NOTICES**

**BIRTH NOTICES, CARDS OF THANKS, IN MEMORIAMS, BRIEFLETS:**

Text only: 37¢ per word. Minimum charge \$9.25 (\$10.63 taxes included)

Discounts: 2 insertions or more: 15% off

With photo: additional \$18.50. **DEADLINE:** 11 a.m., day before publication.

**BIRTHDAY, ANNIVERSARY & GET-WELL WISHES, ENGAGEMENT NOTICES:**

Text only: \$15.00 (includes taxes)

With photo: \$25.00 (\$28.74 taxes included) **DEADLINE:** 3 days before publication.

**WEDDING WRITE-UPS, OBITUARIES:**

\$25.00 (\$28.74 taxes included) **WITH PHOTO:** \$35.00 (\$40.24 taxes included)

**Please Note:** All of the aforementioned (except death notices) must be submitted typewritten or neatly printed, and must include the signature and daytime telephone number of the contact person. Can be e-mailed to: classad@sherbrooke.com - They will not be taken by phone.

**DEADLINES FOR DEATH NOTICES:**

For Monday's paper, call 819-569-4856 between 1 p.m. and 5 p.m. Sunday.

For Tuesday, Wednesday, Thursday or Friday's edition, call 819-569-4856 or fax 819-569-1187 (please call to confirm transmission) or e-mail: production@sherbrooke.com between 9 a.m. and 5 p.m. the day prior to the day of publication. The Record cannot guarantee publication if another Record number is called.

## TOWNSHIPS' CRIER

### TOWNSHIPS

If you want to drink, that's your business. If you want to stop, we can help. Call Alcoholics Anonymous 1-888-424-2975, www.aa.org

### LENNOXVILLE

Lennoxville and District Community Aid will hold a Blood Pressure clinic on Tuesday, February 12 at the Masonic Hall, 3002 College St., from 1:30 p.m. to 3 p.m.

### WATERVILLE

Lennoxville and District Community Aid will hold a Blood Pressure clinic on Tuesday, February 26 at the Town Hall, 170 Principale South, from 10 a.m. to 11 a.m.

### NORTH HATLEY

Lennoxville and District Community Aid will hold a Blood Pressure clinic on Friday, February 1 at the Library, 165 Main St. North, from 10 a.m. to 11:30 a.m.

### RICHMOND

Join us at St. Anne's Church, 171 Principale St. South, Richmond on Saturday, February 9 for a Valentine's Casserole Luncheon from 11:30 a.m. to 1 p.m. Admission charged. No admission to enjoy the food sale and bazaar tables starting at 11 a.m. Delicious food, welcoming ambiance, something for everyone.

### AYER'S CLIFF

Valentine's Brunch on Sunday, February 10 at Beulah United Church, Ayer's Cliff

from 11 a.m. to 1 p.m. Bring your special someone and enjoy a delicious meal of bacon, sausage, ham, scrambled eggs, pancakes, real maple syrup, homemade baked beans, toast, jam, fruit salad, coffee, tea and juice. All are welcome!

### LENNOXVILLE

The Bishops Women's Hockey Team will be holding a Fundraiser at the Army Navy Air Force (Hut), 300 St. Francis, Lennoxville on Saturday, February 2. Entertainment by Slightly Haggard. Tickets may be purchased by calling Maryse or Chantal Richard at 819-562-7950. Tickets will also be available at the door. Please come have fun by supporting the Bishops Polar Bears.

### LENNOXVILLE

Special Choral Evensong, Sunday, February 3, 4 p.m., St. George's Anglican Church, 84 Queen Street, Lennoxville, First playing of the new concert organ and the Feast of Candlemas.

### LENNOXVILLE

Cribbage tournament at the A.N.A.F. Unit #318 "The Hut", 300 St. Francis Street, Lennoxville on Saturday, February 2, for the Relay for Life Team "The Bravehearts". Registration at 1 p.m. Everyone welcome, bring your partner. Contact Colleen Matthews 819-835-9922 for more information.

### STANSTEAD

Card parties on Thursdays, February 7, 14, 28 and March 14, 1:30 p.m., in the Catholic Church basement, Stanstead (Beebe). For more info, call 819-434-1683 or 819-876-7308. All welcome.

### SHERBROOKE

Valentine's Day Supper and entertainment with Susie at the Royal Canadian

Legion, Branch #10, 971 Galt St. East, Sherbrooke on Saturday, February 9. Please reserve before February 6 by calling 819 563-4944.

### LENNOXVILLE

Is using a computer new to you? Want to learn a specific computer skill, program or application? Literacy in Action can assist you in learning about today's technologies. Call 819-346-7009 to register for a lesson(s). No cost. Location: 7 Conley Street, Lennoxville.

### AYER'S CLIFF

Card parties will be held on Mondays, February 4, 11, 18, 25 and March 4, at the Royal Canadian Legion Hall, Rosedale St., in Ayer's Cliff at 1:30 p.m. Benefit of the Royal Canadian Legion Br. #128. All welcome.

### AUSTIN

MS Branch 2000 Country Valentine's afternoon with Jimmy Edwards & the Country Folks plus ever faithful Ann and Robert with special artist Buck Sayers, on Sunday, February 3, 1:30 to 6 p.m., Municipal Hall, Millington Road, Austin. Admission charged. "Soups On" - Beef and Barley. More info at 819-823-7167.

### NORTH HATLEY

There will be no cards on February 5 at the Royal Canadian Legion, 95 Jackson Heights, North Hatley. We will begin on February 12 with 500, and will hold card parties every 2nd week, alternating between 500 and Whist. For more information, call 819-842-2933.

### LENNOXVILLE

Uplands is pleased to present the photography exhibit: *Quelque Part sur la 20* (Somewhere on the 20) from Sherbrooke artists Jean Beaudoin, Jean-François

Dupuis and Clemz. The public is cordially invited to meet the artists during the vernissage on Sunday, February 3 between 2 p.m. and 4 p.m. at Uplands, 9 Speid St. in the borough of Lennoxville. The exhibition will run until March 10, 2013. Info (819) 564-0409.

### RICHMOND

Advance Notice. The Richmond-Melbourne United Church, 247 Principale Sud, Richmond, will be holding their Roast Beef Supper on Saturday, April 6 starting at 4:30 pm. More details at a later date. Mark your calendars.

### LENNOXVILLE

Starting on Wednesday, February 6, join us at the Lennoxville & District Women's Centre (257 Queen Street) and learn how to knit your very own neck-warmer or mittens! Phyllis Baxter will be teaching this 5 week workshop on Wednesdays from 6:30 p.m. to 8:30 p.m. To register or for more information (costs, etc.), contact us at (819) 564-6626 or by e-mail at info@ldwc.ca

...

This column accepts items announcing events organized by churches, service clubs and recognized charitable institutions for a \$7.00 fee, \$10.00 for 2 insertions of same notice, \$13.00 for 3 publications. Maximum 35 words. If you have more than 35 words the charge will be \$10.00 per insertion. Requests should be mailed, well in advance, to The Record, P.O. Box 1200, Sherbrooke, Quebec, J1H 5L6, be signed and include a telephone number and payment. Telephone requests will not be accepted. Admission charges and trade names will be deleted. No dances.

# What do you do if you know someone you think could end up in the news involved in a mass killing

THURSDAY, JANUARY 31, 2013

## Annie's Mailbox

Dear Annie: With the recent events that have occurred across the country involving mass killings, this has prompted me to ask a question. What do you do if you know someone you think could end up in the news involved in a mass killing? What do you do with those gut feelings?

I know someone who has prompted me and others to think, "This guy is a ticking time bomb." This particular person is still a child, but one who displays many signs of being severely troubled. His parents don't seem concerned, but many of us on the outside of this family dynamic think this child has serious issues and could potentially end up committing a horrible crime.

So what do I do? The child has never been in trouble. He has difficulty in public situations and prefers to be by himself. He shows a great interest in knives and guns, has very few friends, and has been moved from multiple schools because "he didn't fit in." Does this make him a potential risk? And if so, what do I do?

You hear interviews with neighbors and friends who say, "He was a quiet kid. I never thought he would do something like this." Well, I wouldn't be able to say that. — K.

Dear K.: The problem with stopping such behavior in advance is that there is no way to reliably predict who will commit such a crime. Signs can include depression, anger, drug or alcohol abuse, lack of empathy and hurting others. The angry kid who likes to torture dogs and pull the wings off of butterflies is more likely to harm a human being than the child who is socially awkward, but it still doesn't predict mass murder. And easy access to guns can create an opportunity for tragedy that would otherwise defuse in a less disastrous way.

If you are in regular contact with this child, the best thing you can do is help him develop empathy for oth-

ers and learn impulse control. We also hope you can be his friend.

Dear Annie: My husband and I communicate with our grandchildren regularly by phone, text and email. We have one adult grandchild who lives in another state. Through the years, we have helped her emotionally, as well as financially. But she never returns our calls or emails. We send gifts and never hear from her.

We simply want to know how she's doing and be a part of her life. When I complain to her mother, she makes excuses and says her daughter is too busy. She also says grandparents aren't as important to young people these days.

I find these excuses difficult to swallow, especially when I hear other grandparents talk about their grandkids. Are we expecting too much? — Disappointed Grandparents

Dear Disappointed: It is absolutely not true that grandparents are less important to this generation. But young adults have been known to take their family members for granted. Please continue to stay in touch regardless of the lack of response. We think she'll come around eventually. However, there is no excuse for not acknowledging a gift. If it happens again, tell your granddaughter that her silence indicates she isn't interested in receiving any more presents. Feel free to stop sending them.

Dear Annie: I read the letter from "RH," whose dog, "Buster," died and he wants an identical dog with the same name.


I am a veterinarian and have seen many people experience a profound grief for the loss of their beloved pet. Many veterinary schools offer free pet loss hotlines. I also recommend he write an obituary for "Buster," describing his wonderful life, and share it with those

friends and family who will understand. When he is ready, he can honor Buster's memory by forming a relationship with a new dog who has a different name. — Massachusetts

Annie's Mailbox is written by Kathy Mitchell and Marcy Sugar, longtime editors of the Ann Landers column.

CPF Canadians Parents for French

I'M LEARNING FRENCH  
Because...  
my brain gets a boost.



Join CPF - for answers and support as they discover French.

www.cpf.ca

### CELEBRITY CIPHER by Luis Campos

Celebrity Cipher cryptograms are created from quotations by famous people, past and present. Each letter in the cipher stands for another.

"O KOM USZAST AV DAHS KOHAIJ  
O BOHS TAGP ODD GPS KSVG  
AIJUSMASIGV OIM POZAIJ VRSXIS  
VAG XI AG." — MOIASDDS VGSSD

Previous Solution: "The great Ravi Shankar has left the building. An amazing talent and the maker of a beautiful sound." — Tim Burgess

### KIT N' CARLYLE



### HERMAN



"I know there's a full moon tonight.  
Don't keep thinking about it."

### ALLEY OOP



### ARLO & JANIS



### THE BORN LOSER



### FRANK AND ERNEST



### GRIZWELLS



### SOUP TO NUTS



**Go grocery shopping with dietitians.**  
When you choose products with the Health Check symbol, it's like shopping with the Heart and Stroke Foundation's dietitians, who evaluate every participating product based on Canada's Food Guide.  
www.healthcheck.org

Check for Health Check™

**Diabetes The New  
EPIDEMIC**



**Diabetes Québec**

Information and donations:  
(514) 259.3422 or 1.800.361.3504  
www.diabete.qc.ca

REACT NOW!

CALL SHERBROOKE: (819) 569-9525 BETWEEN 8:30 A.M. AND 4:30 P.M.  
E-MAIL: classad@sherbrookerecord.com  
OR KNOWLTON: (450) 242-1188 BETWEEN 9:00 A.M. AND 4:00 P.M.

# CLASSIFIED

DEADLINE: 12:30 P.M. ONE DAY PRIOR TO PUBLICATION  
OR MAIL YOUR PREPAID CLASSIFIED ADS TO  
THE RECORD, P.O. BOX 1200, SHERBROOKE, QUEBEC J1H 5L6

**035 For Rent**

907 DE WEST-MOUNT, Sherbrooke. 2 storey house, 3 bedrooms, garage, large deck. No pets. Non-smokers. References required. \$925. Available July 1. By appointment only 819-823-6729.

**CLASSIFIEDS ONLINE!**  
www.sherbrookerecord.com

LENNOXVILLE - 3 1/2, not heated, 71 Archie-Mitchell. Cul-de-sac, bus, private entrance, very quiet, no animals. \$440. per month. Available immediately. 819-446-4059.

**100 Job Opportunities**

**THE RECORD**

**SALES REPRESENTATIVES**

The Record, the Eastern Townships' only daily English newspaper since 1897 has an immediate need for dynamic, motivated sales representatives to join its sales team on a number of special projects for both its print and online editions.

The ideal candidates will be bilingual, client-focused, results-oriented individuals seeking to forge a successful career as commission-based sales representatives.

**Job Requirements**  
As a sales representative, you will:

- Maintain current customer accounts and relationships
- Grow an established customer base
- Work as part of a sales team on special projects
- Be self-directed with the ability to effectively interact with staff and clients
- Be creative and innovative to ensure client satisfaction
- Demonstrate an ability to build lasting client relationships
- Advertising sales experience is a definite asset

Interested candidates should send a letter outlining their interest and experience prior to **February 15, 2013** to

**Sharon McCully**  
Publisher  
1195 Galt Street East  
Sherbrooke, QC  
J1G1Y7  
Or by email to:  
outletjournal@sympatico.ca

**BECOME A VOLUNTEER:**

**1-877-356-3226**

**MAKE A DONATION:**

**1-800-418-1111**



Canadian Red Cross  
Quebec Division

**100 Job Opportunities**

**125 Work Wanted**

**MONTREAL FIRE-FIGHTER** living in the Townships available for general house maintenance, repairs, also daily chores, cleaning, appointments, shopping, etc. Magog / Orford area. Call Eric at 819-574-5773.

**145 Miscellaneous Services**

**LENNOXVILLE PLUMBING.** Domestic repairs and water refiners. Call Norman Walker at 819-563-1491.

**190 Cars For Sale**

**CLASSIFIEDS ONLINE!**  
www.sherbrookerecord.com



**Make your classified stand out,** add a photo for \$10. per day. Deadline: 2 days before publication. Drop by our office in Sherbrooke or Knowlton. 819-569-9525. classad@sherbrookerecord.com

**190 Cars For Sale**

Need a car?  
Need financing?  
**GENELLE**  
819-437-4388

**275 Antiques**

WE BUY from the past for the future, one item or a household, attic or basement, shed or garage. We like it all, give us a call. 819-837-2680.

**290 Articles For Sale**

**SHELVES:** 1 corner shelf 32"x32"x90" high; 1 corner shelf 26"x30"x90" high; 1 shelf 48" wide x 90" high; all 5" deep, mortised and glued. Call mornings or evenings after 7:00 at 819-569-4656.

**291 Hay**

LOOKING TO BUY top quality horse hay, 40-60 lb. bales, 2nd and 3rd cut, at market value. Must be green, tight cords, no dust or rain, square. 800 bales needed for full load. Call 819-876-5872.

**294 Events**

**CLASSIFIEDS ONLINE!**  
www.sherbrookerecord.com

**330 Pets**

**PROFESSIONAL GROOMERS on site.** Grooming for dogs and cats. Call today for an appointment. **Blue Seal,** The Animal Nutrition Centre, 1730 Wellington St. South, Sherbrooke. 819-348-1888.

**430 Personal**

**TRUE PSYCHICS!** 4 answers call now, 24/7, toll free 1-877-342-3032, mobile #4486, www.truepsychics.ca.

**440 Miscellaneous**

**CRIMINAL RECORD?** Don't let your past limit your career plans! Since 1989. Confidential, fast, affordable. A+ BBB rating. Employment and travel freedom. Call for free info booklet. 1-8-now-pardon (1-866-972-7366). RemoveYourRecord.com

**Find the right person for the job in advertising in our Career Section**

Many Record readers want a career change and are looking for a new job. Shouldn't your ad be in The Record's Career Section? For reservations or further information, please call

**THE RECORD**

819-569-9525

Looking for a job or qualified personnel? Consult our Classified ads!

**RATES**

25¢ per word  
Minimum charge \$6.50 per day Mon. to Thurs., \$7.50 on Fridays, for 20 words or less.  
Discounts for prepaid consecutive insertions without copy change  
3 to 20 insertions - less 10%  
21 insertions - less 20%  
#84 Found - 3 consecutive days - no charge  
Use of "Record Box" for replies is \$5.00 per week.

We accept Visa & MasterCard  
DEADLINE: 12:30 p.m. working day previous to publication.  
Classified ads must be prepaid.

**Thank You For Checking**

Please look over your ad the first day it appears making sure it reads as you requested, as The Record cannot be responsible for more than one insertion.

## Kid Stuff

When raising my family  
I'd often give orders to my active kids  
Claiming their behaviour must stop  
Oh, I would put future fun on skids

But they just stared in disbelief  
Puzzled, bewildered as they rightly were  
I thought, "Isn't playing what kids do?"  
What was I doing wrong as a father?

Then a light lit on my stupidity  
They, children, like anyone must know why  
Any kind of discipline is being threatened  
Yes, they must understand to what they must comply

Kids, like adults, get excited and lost  
In fun involvements, in real innocence  
Like grownups blocking sidewalks  
To talk, not thinking with common sense

So I explained reasons before threatening  
Explaining why and all the hazards possible  
And they understood when to alter their ways  
Making me happy, acting less horrible  
'Cause the child who understands obeys  
By caring for others, not acting terrible.

G.L. Brown  
October 2012

## SUDOKU

Difficulty: 4 (of 5)

			1		2			
		2	4	5				1
	9				8			
4				7	2	9		
1			5					
9		8					5	
6				3	5			
7	4							
	3		6					8

1-31-13

©2013 JFS/KF Dist. by UNIVERSAL UCLICK FOR UFS

**PREVIOUS SOLUTION**

3	6	9	7	4	1	8	2	5
2	4	8	6	5	9	3	7	1
5	1	7	3	2	8	4	6	9
9	7	6	5	8	2	1	3	4
1	3	2	9	7	4	5	8	6
8	5	4	1	6	3	2	9	7
6	9	1	8	3	5	7	4	2
7	2	3	4	1	6	9	5	8
4	8	5	2	9	7	6	1	3

**HOW TO PLAY:**  
Each row, column and set of 3-by-3 boxes must contain the numbers 1 through 9, without repetition.



**Caravan Kids**

**Less Fuel, More Power, Great Value\*** is a comparison between the 2013 and the 2012 Chrysler Canada product lineups. 35 mpg or greater claim (8 L/100 km) based on 2013 EnerGuide highway fuel consumption estimates. Government of Canada test methods used. Your actual fuel consumption will vary based on powertrain, driving habits and other factors. See retailer for additional EnerGuide details. Wise customers read the fine print. \*A.V. The offers of this ad apply to retail deliveries of selected new models purchased from participating retailers between January 18 and January 31, 2013. Offers are subject to change and may be extended without notice. Price includes freight (\$1,595) and taxes on air conditioning (when applicable). No fees will be added to the all-inclusive price of the advertised models. Price excludes license, insurance, duties on new line (\$15) and applicable taxes, and will be required on purchase. A down payment may be required. Retailer order or trade may be necessary (when applicable). Retailer may sell for less. See participating retailer for complete details and conditions. †Purchase Price applies to 2013 Dodge Dart SE (PFD041 + 25A) (\$16,995 + 2013 Dodge Dart R/T (PFD541 + 275) shown. Late availability. Price \$28,750. Models shown may differ slightly from the models commercialized in Canada. ‡Based on 2013 EnerGuide highway fuel consumption ratings. Government of Canada test methods used. 2013 Dodge Dart Aero model (late availability) with 1.4 L Turbo engine and manual transmission - 4.8 L/100 km hwy (7.3 L/100 km city). Your actual fuel consumption will vary based on powertrain, driving habits and other factors. See retailer for additional information about the EnerGuide program. †Dodge Grand Caravan: Based on total sales from 1984 through October 2012. Ram 1500: Based on 2012 Automotive News Full-Size Pickup segmentation. Dodge Journey: Based on R. L. Polk Canada, Inc. May 2008 to August 2012 Canadian Total NVR data for Chrysler Crossover segments. Start date based on the marketing launch commencing May 2008. Jeep Grand Cherokee: Based on awards received in the car industry for the SUV segment between 1974 and 2011. Chrysler 200: Based on 2012 Word's Upper Small Sedan costing under \$25,000. †Based on 2012 Word's Upper Small Sedan costing under \$25,000. † Star ratings are part of the U.S. Government's National Highway Traffic Safety Administration's (NHTSA's) New Car Assessment Program (www.safercar.gov). † Optional features on certain models. Vehicle's total price varies depending on selected options. † NO PURCHASE NECESSARY. Contest begins on January 15, 2013 at 10:00:01 a.m. ET and ends on April 30, 2013 at 11:59:59 p.m. ET. Contest is open to all legal residents of Canada who have reached the age of majority in their province/territory of residence at the time of entry. There are three (3) ways to enter, including by attending to an event at your Chrysler, Jeep, Dodge and Ram dealer between the 18 and the 31 of January 2013 to get a PIN and a secret code. Then go to [www.seeitwantitwinit.ca](http://www.seeitwantitwinit.ca) and fully complete the entry form. One (1) prize available across Canada to be won, consisting of the winner's choice of any 2013 Chrysler, Jeep, Dodge, Ram or FIAT vehicle, up to a maximum value of \$40,000. Correct answer to a mathematical skill-testing question required. Limited to one entry per person. For complete contest rules, including other means of entry, go to: <http://forms.chryslercanada.com/contests/autoshowcomesz/en/pdf/rules.pdf>. † Tigerhawk is a trademark of Chrysler Group LLC. † Tigercat is a trademark of Chrysler Group LLC. † Siusuxk logo is a registered trademark of Siusuxk Satellite Radio Inc. † Jeep is a registered trademark of Chrysler Group LLC. used under license. Chrysler • Jeep • Dodge • RAM Dealer Advertising Association

# PROOF POSITIVE EVENT



2013 Dodge Dart R/T shown\*\*

**DODGE DART THE MOST TECHNOLOGICALLY ADVANCED CAR IN ITS CLASS\***

**RAM 1500 CANADA'S MOST FUEL-EFFICIENT FULL SIZE PICKUP\***

## DODGE ALL-NEW DART

**"ALFA ROMEO TRANSFORMS ITSELF INTO A DODGE"**

- ÉRIC LEFRANÇOIS, LA PRESSE

**GAS CONSUMPTION AS LOW AS 4.8 L/100 KM HWY**

DODGE DART AERO MODEL\*



**DODGE GRAND CARAVAN CANADA'S BEST-SELLING MINIVAN FOR 29 YEARS\***

### 2013 DODGE DART SE



**DODGE JOURNEY CANADA'S #1 SELLING CROSSOVER\***

STARTING PRICE:

**\$15,400**

+ \$1,595 FREIGHT CHARGES

ALL-INCLUSIVE PRICE STARTING AT:

**\$16,995<sup>†</sup>**

- 2 L 4-cylinder 160-hp Tigershark™ engine
- Segment-leading levels of interior room<sup>†</sup>
- Power windows, locks and side mirrors
- Remote keyless entry

- Projector headlamps
- 10 airbags, 4-wheel ABS disc brakes
- Electronic stability control

**CHRYSLER 200 CANADA'S MOST AFFORDABLE MIDSIZE SEDAN\***

**JEEP GRAND CHEROKEE MOST AWARDED SUV EVER\***

#### 2013 DODGE DART OFFERS OVER 100,000 WAYS TO CUSTOMIZE YOUR RIDE:\*

- 3 fuel-efficient engine choices, 3 transmission offerings, 12 exterior colours, 5 trim levels and 7 wheel options available
- Class-exclusive<sup>†</sup> 8.4-inch touch-screen multimedia centre available
- 18-inch aluminum wheels, heated steering wheel, rear back-up camera, keyless Enter 'n Go™, high intensity headlamps and integrated dual exhaust available

*first*  
**BIG DEAL**  
*event*

from January 18 to 31

**YOU COULD WIN THE VEHICLE OF YOUR CHOICE UP TO A \$40,000 VALUE!**

Be among the first to get a great deal in 2013 during the "FIRST BIG DEAL" event at your retailer, plus enter to win the 2013 vehicle of your choice!\*

1. Register at [thefirstbigdealevent.ca](http://thefirstbigdealevent.ca) to receive your PIN.
2. Visit your participating local dealer during the event to get your secret code.
3. Complete your registration with your PIN and secret code at [seeitwantitwinit.ca](http://seeitwantitwinit.ca).
4. Good luck!

**SCAN HERE FOR MORE GREAT OFFERS**



VISIT YOUR QUEBEC CHRYSLER | JEEP | DODGE | RAM RETAILER

[www.dodge.ca/offers](http://www.dodge.ca/offers)

**LESS FUEL. MORE POWER. GREAT VALUE.**

17 VEHICLES WITH 35 MPG (8 L/100 KM) OR BETTER.



**RAM**

